

AGN Tierras 3689 Exp 7 9ff

[Title half-page r]

6.

3.

Cuaderno primero que contiene la memoria de linderos del Pueblo de San **Andres Andua**, y testimonio del que de dicho pueblo Don Francisco de Mendoza

1r

SELLO TERCERO [SEAL]	DOS REALES
Para los años de mil	ochocientos veinte y
seis y ochocientos	veinte y siete

[Margin: Escrito]

Ecsmo. Sor. = El ciudadano Pedro Antonio de la Rosa, Apoderado del Pueblo de San **Andres Andúa**, ante VE con el mas Sumiso respeto digo: Que al derecho de mi parte conviene tener en su poder copia legalizada de la memoria de linderos, y testamento que en su virtud hizo el casique de dicho Pueblo mi parte D. Francisco Mendoza, mas como estos documentos corran en los autos que sobre tierras sigue mi parte **Andua**, con el Pueblo de San **Francisco Chidua**, espero se seriva VE mandar que por en secretario de camara se me libre dicha copia legalizada, la que puede sacar/sacaxre? de los Cuadernos que componen los citados autos de que llebo hecha mension, pues asi me parece de Justicia: Ella mediante = AVE = suplico provea como pido; Juro

1v

no proceder de malicia, y lo necesario etcetera = Pedro Antonio de la Rosa.  
[Margin: Auto del] Tribunal de segunda instancia Oajaca  
[Margin: Tribuna] Noviembre dies y seite de ochocientos Veinte y Seis = Como lo pide con citacion de la contraria = Aqui una rubrica = Lo rubrico el Sor. Flores doy fee. = Felix Barbere  
[Margin: ratif.^n}] na. Secretario interino = En la fecha presente en esta Secretaria Pedro Antonio de la Rosa, le hise saber el Auto que antecede de que enterado lo firmo doy fee = Pedro Antonio de la Rosa = Felix Barberena  
[Margin: Ydem}] Secretario interino = Acontinuacion presente en esta Seretaria el Apoderado del Pueblo de **Chindua**, le hice saber el mismo Auto de que quedo enterado y firmo doy fee = Tiburcio canar^ = Felix Barberena se

cretario internino. ----

[Margin: Memoria] Memoria de los linderos y mojoneros de

[Margin: de linderos]

[Margin: Mojoneros] las tierras del Pueblo de San **Andres**

**2r**

SELLO CUARTO [SEAL]

UNA CUARTILLA

Para los años de mil

ochocientos veinte y

seis y ochocientos

veinte y siete

**Sahuala** [=Andua] Provincia de **Yanhuitlan**, y es como sigue = Primer paraje que se nombra **Yododañuti** asia el oriente lindando con tierra del Pueblo de San **Francisco Tlacoahualtongo**; y caminando por dicho viento esta otro paraje que se llama **Sahaytnuñuquehe** lindando con tierras de dicho Pueblo de San **Francisco** asia el Poniente esta una Cruz; y caminando por el mismo viento hasta llegar a otro paraje que se nombra **Yuchandua** Esta una cruz lindando con tierras de dicho Pueblo San **Francisco**; esta una Cruz, y caminando para otro paraje por el mismo viento que se llama **Sahayuniñe** el que tambien linda con dicha tierra de dicho Pueblo de San **Francisco** esta una cruz; y caminando a otro paraje que sigue asia el Súr que se nombra **Ytnuanduhua** linda siempre con las tierras de dicho Pueblo de **San Francisco**, esta una cruz; y caminando a otra

**2v**

paraje que se llama **Yucumañu**; esta un pedaso de Ocote el que divide y deslinda las tierras de dicho San **Francisco sahualtongo** y las tierras del Pueblo de San **Miguel Tecomatlan** con tierras de nuestro dicho Pueblo y de este va corriendo a el paraje que se llama **Yuhuyacu** mirando siempre por dicho viento esta como el otro paraje de arriba lindando con tierras de dicho Pueblo de **Tecomatlan** por el mismo viento el Sur; y caminando al viento en donde se llega a otro paraje que se llama **Sahayuniño**; lindando con tierras de dicho Pueblo de **Tecomatlan**; y las tierras del Pueblo de San **Francisco Petlastlahuaca**; y caminando hasta otro paraje que se nombra **Dequeyucucaco** lindando con tierras de dicho Pueblo de **Petlastlahuaca**, y caminando hasta otro paraje y en este parte terminios dicho nuestro Pueblo con el de Santo **Domingo Tlatayapa** y dicho de **Petlastlahuaca**; y caminando asia dicho viento hasta llega a otro paraje que se

**3r [old numbering system 37; note f1 and f2 are missing upper corner]**

llama **Yuchadinendye**, y en este paraje se

halla una peña sobre de otra que en la idioma se llama **Totohocandohonaha** y dicha peña sirue de mojonera y deslinde de dicho nuestro Pueblo con las de los Pueblos de Santo **Domingo Tlatlayapa** y Santo **Domingo Tlachitongo**, caminando a otro paraje que se llama **Dequeytnunduhuaci**, y en este paraje linda otro Pueblo con el dicho de Santo **Domingo Tlachitongo** y San **Pedro Topiltepeq**^ esta una cruz y de aqui se camina a otro paraje nombrado **Nduhuaveca**, y en este paraje lindamos con dicho Pueblo de San **Pedro Topiltepeq**^ esta una cruz, y caminando hasta llegar a otro paraje que se llama **Yt=nuhundodonahaña** y en este lindamos con tierras de dicho Pueblo de **Totiltepeq**^ y desde aqui se camina a otro que se llama **Ytnuduhuaguane**, y en este paraje tambien lindamos con dicho Pueblo de **Topiltepeq**^ siempre [bottom of page cut off]

3v

SELLO CUARTO [SEAL]	UNA CUARTILLA
Para los años de mil	ochocientos veinte y
seis y ochocientos	veinte y siete

siguiendo a otro dicho que se llama **Ytnuhutindeque** y en este paraje comensamos a lindar con el Pueblo de **Santiago Tillo** asi al oriente, y de este se camina a otro paraje que se llama **tendendohomaha**, y en este lindamos con tierras de dicho Pueblo de **Tihillo** asi al oriente, y caminando por el mismo viento hasta llegar al ultimo paraje que se nombra **Yuchadiñuhu** =  
Aqui una rubrica -----

[Margin: Textam.^to] Hoy miercoles a cinco del mes de Julio hago yo D. Francisco de Mendoza textamento y juro a Dios y á la cruz, y ofresco mi anima en la presencia de Dios nuestro Señor y creo en tres personas distintas y un solo Dios verdadero y con toda voluntad me confese con el Padre Fray Pedro de Coca, y si me muriese que me en tierren dento de la Yglesia y ofresco para la Cruz Cuatro reales, tambien ofresco a

4r [old numbering system 38]

SELLO CUARTO [SEAL]	UNA CUARTILLA
Para los años de mil	ochocientos veinte y
seis y ochocientos	veinte y siete

la virgen del Rosario quatro reales, y al Santo San Andres ofresco quatro reales, y al glorioso San Pedro ofresco quatro Reales, tambien ofresco quatro reales a San Francis-

co, y á San Sebastian tres reales, ofresco seis reales á San Juan y tambien ofresco para responsos seis reales; e pido de merced a los Padres Religiosos que me digan mis misas y ofresco treinta pesos y mas dos pesos para el religioso, que viniere por mi cuerpo por que soy un pobre, y tambien ofresco tres pesos para que me diga el Padre una misa con su vigilia = Alonso Gomez tiene ensu poder trescientos pesos los quales llevo a Guatemala, los quales deixo a Doña Urzula y mando que le deixo a Doña Urzula treseientos pesos y tambien le mando a Doña Urzula

**4v**

ciento y veinte obejas, tambien le doy una taza, y mas cuatro cajas grandes y una petaca; y una Yunta de Bueyes y dos mulas que le deixo, y deixo a los seis hijos que tengo doscientos y cuarenta pesos, Doña Urzula se los ha de repartir a cada uno este dinero por si Dios le diere alguna enfermedad; a la casica tambien le deixo un cubilete a la casica, y mas le deixo una caja claveteada de Plata, y otra petaca con serradura de cobre; y una caja claveteada con serradura de fierro las quales le deixo a Doña Urzula, y deixo mandado que benga mi hijao D. Benito para que cuide de mis hijos, y le deixo a mi hijo trescientos pesos para que los tengan, y tambien digo que ha de ne #####misas y Vigilias por el

**5r[old numbering system 39]**

bien de mi Alma y todo lo que quedare del dinero sera para ellos, tambien le deixo un plumero; y mando que el dinero que tiene Alonzo Gomez el que fue a Guatemala los trescientos pesos los quales deixo a mi hijo Don Benito, y un Macho para que se sirva de el y tambien mando mi hija Doña Maria Anna una mula para que se sirva de ella y unos palos de tejer, y dos cajas que se sirva de ellas; tambien mando para mi hijo Don Francisco que tenga una mula y todas las obejas, y la lana de ellas para que tengan donde alimentarse, tambien mando para mi hija Dona Ysabel unas naguas de lana y una Mula

**5v**

SELLO CUARTO [SEAL]

UNA CUARTILLA

Para los años de mil                      ochocientos veinte y  
seis y ochocientos                      veinte y siete

y un Guepil rozeteado y treinta pesos que debe Juan sacuaa se han de compartir en estos siete hijos, tambien mando que tres pesos que debe Juan Sevilla que los cobre mi hijo Benito para el mando a mi hija Maria unas naguas y un Guepil rozeteado. Tambien deajo a D. Francisco y a D. Andres una casa que compré en Yanhuitlan: digo cuatro casas ambos hermanos han de vivir enellas, y tambien les deajo el Pueblo de Santo Domingo Yuchandeye y los mazeguales para que esten en la comunidad y cuiden de todos los hijos, y Huertas y tierras – Yuchadoco, donde estan dos pilas, y las de mas milpas, la Milpa Yuchaninu = = Milpa de Yutechi = Milpa Yodotaduasu = Milpa de Nuuiodo = Milpa  
#####

**6r [old numbering system 40]**

SELLO CUARTO [SEAL]                      UNA CUARTILLA  
Para los años de mil                      ochocientos veinte y  
seis y ochocientos                      veinte y siete

del rio Dinideye y al pie de una peña que esta sobre otra Milpa chayuanduua San Andres y todos los principales y Mazeguales, y la comunidad del Pueblo, tengo papeles y instrumentos Mapa, titulos, y Mercedes todo lo cual deajo a mi hijo D. Benito y citios de un monte que llaman en la lengua Yucumañu, y todas las demas tierras, una milpa que esta a orillas de un rio que llaman Yuchandayaha, que llega hasta el rio de San Juan Ti-yucuqh Saialtepeque una milpa que llaman en la lengua ñuñaoyodo deui, mas dos milpas que estan, y llaman en la lengua Yuchaquedohomaa hasta aqui llega#####

**6v**

una cienaga llamada en la lengua Doyotiquaha/Doyotiqñaha en ambos caños que llegan hasta donde llaman Yuchanicaña que linda Ayuchaquede. Milpa que esta en Yunindiyoo al pie de un monte llamado en la lengua Yucuñaucia toda la cañada una Milpa que esta donde llaman ñuhuñec al pie de un cerrito otra milpa que llaman

en la lengua **Dumaneme** que coje toda la loma arriba, y tambien un rio que llaman en la lengua **Yu-chanuhu**; una milpa que esta Junto a la pila el Pueblo de **San Andres**, y todas las tierras que estan por el rio abajo donde llaman en la lengua **Cuuada** que lindan con las tierras  
##### otra milpa

#### 7r [old numbering system 41]

que esta donde llaman **Duasio** toda la cañada que sube arriba de una Loma a donde esta un Lindero mojonera; mas otra milpa que esta en una cañada que es del Pueblo, mas otra Milpa que esta en una cañada **Ditnani** que llega hasta junto del Camino Milpa que esta donde llaman **Yodenuunycó**. Milpa que esta donde llaman **Nuudidi**; mas otra milpa que llaman **Dacavoo**. Otra milpa que esta donde llaman **Yuchatnu-yanda**. Milpa que llaman **Lisandu**; Milpa que llaman **yuiteta** toda la cañada. Milpa que esta en la cañada que llaman **Yubindi** que dos/dhos? tablas??? Milpa donde llaman **Duduacanatnoo**. Milpa que llaman **nuu##quen##** toda

#### 7v

SELLO CUARTO [SEAL]	UNA CUARTILLA
Para los años de mil	ochocientos veinte y
seis y ochocientos	veinte y siete

estas tierras me pertenecen a mi Don Francisco de Mendoza las quales dejo a mis siete hijos, tambien las tierras que tengo en san **Pedro Yucuhica** todos los principales y maseguals, y tierras que las miren y cuiden D. Benito y el Pueblo de **Ayagua** y huertas y principales, y maseguals, y tierras, tambien dejo un Barrio de **Apoala** q<sup>e</sup> llaman en la lengua **Chillonine** [chiyo=platform/ruin, and niñe=palace?] con principales y Maseguals y tierras tambien dejo un monte llamado **Yucusatú**, se lo dejo a mis hijos, y a mi muger Doña Urzula, todo esto mando yo Don Francisco de Mendoza en este Textamento todo esto que dejo declarado no ha de hauer quien lo impida ni estorbe por ser mio y asi dejo á mi

#### 8r [old numbering system 42]

SELLO CUARTO [SEAL]

Para los años de mil  
seis y ochocientos

UNA CUARTILLA

ochocientos veinte y  
veinte y siete

hijo D. Benito, y a todos mis hijos q<sup>^</sup>  
tengo en el Pueblo de **San Andres** los  
cuales estan en la comunidad **Toca**  
**saguala** hoy miercoles a cinco de Julio  
de mil seiscientos y doce años. testigo D.  
Geronimo, testigo Juan Lopez Callo, testigo  
Juan Tinqué, Gregorio Hernandez, Domin  
go de Alvarado, Fiscal recibí quince  
pesos de quince misas cantadas de este  
testamento, quince pesos Fray Garcia  
de Valverde, Fray Andres Garcia, Digo  
yo Bartolomé Rodriguez que juro á  
Dios y a esta Santa + que he trasun-  
tado este testamento fiel y legalmente  
a mi costo saber y entender por man-  
dado del Sor. General D. Gaspar de  
Castro Rivera, Alcalde Mayor por  
Su Magestad y por verdad lo fir-

**8v**

mé. = Bartolomé Rodriguez. -----  
Concuerta con el testamento y demas dili-  
gencias aque se contrahe que originales/original?  
corren en los autos q<sup>^</sup> sobre tierras sigue el  
Pueblo de San **Francisco Chindua**, con S. **Andres**  
**Andua** aque me remito: de donde á pedimen-  
to de parte, y en virtud de lo mandado, hize  
sacar la presente copia fielmente coregi-  
da en estas Ocho ojas del Papel correspon-  
diente. Oajaca Noviembre veinte de mil ocho-  
cientos veinte y seis. –

Felix Barbenera  
Sro. <sup>^</sup>o int. <sup>^</sup>o

Dros. Con pepel  
8 p. <sup>^</sup>s lo juro

En veintiuno de Noviembre se decgloró  
este testimonio de los autos q<sup>^</sup>sobre tier-  
ras siguen los Pueblos de San Francisco **Nu**  
**xãño** con el de Sto **Domingo Tlatayapan**  
y se le entrego al apoderado el primero que  
dando copias legalizadas en los autos men

**9r**

cionados. Y para comt. <sup>^</sup>a lo firmé

B.

**9v**

SELLO TERCERO [SEAL]  
Para los años de mil  
seis y ochocientos

DOS REALES  
ochocientos veinte y  
veinte y siete

[BLANK]



SANTIAGO  
TILLO

?Ytnuhundodonahaña  
?Ytnudluhuacuañe  
?Ytnuhutindeque

?tendendohomaha

?Yuchadiñuhu

Yododañuti

TOPILTEPEC

S ANDRÉS  
ANDÚA

?Yuchandua

?Sahaytnuñuquehe

?Ñduhuayeca

?Dequeytnunduhuaci  
?Sahayuniñe  
?Ytnuanduhua

S FRANCISCO  
CHINDÚA

?Totohocandohonaha

S DOMINGO  
TLACHITONGO

?Yuchadinendye

S DOMINGO  
TLATAYAPAN

?Yucumañu

?Dequeyucuaco

?Sahayuño

?Yuhuyacu

S MIGUEL  
TECOMATLÁN

S FRANCISCO  
NUXAÑO